

НЕПОСРЕДСТВЕННЫЕ И ОПОСРЕДОВАННЫЕ СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ МЕЖЭТНИЧЕСКИХ ПРЕДУБЕЖДЕНИЙ (НА ПРИМЕРЕ СИТУАЦИЙ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ЧЕРНОЙ И ЕВРОПЕЙСКОЙ РАС)

Глобальность феномена этнической идентичности, неоднозначное понимание природы данного явления актуализируют вопрос теоретико-методологической платформы исследования этно-национальной принадлежности индивида. Основывающийся на идеях биологической теории познания холистический взгляд на феномены человек, общество и язык позволяет рассмотреть этническую идентичность в контексте взаимного ориентирования общества и индивида в языковой среде. В статье представлены ситуации межличностного взаимодействия индивидов, в которых участники выражают этно-национальные предубеждения опосредованно и непосредственно, вербально и невербально. Анализ ситуаций позволил выделить два типа взаимодействия — непосредственные и опосредованные способы выражения этнических предубеждений. Рассмотрение указанных типов ситуаций, анализ поведения участников, мотивов, целей и результатов их взаимодействия с позиций биологической теории познания подтверждают предположение о том, что каждый индивид действует, руководствуясь индивидуальными стремлениями к достижению своих целей и реализации своих интересов и потребностей. Выбор тактики поведения, таким образом, происходит на основе субъективных установок и зависит от ряда факторов: особенностей восприятия собеседниками национальностей друг друга, взаимной категоризация в терминах «свои» — «чужие», настроения собеседников в ситуации взаимодействия, а также причин, мотивов и целей взаимодействия.

Ключевые слова: этничность; этническая идентичность; предубеждение; вербальная коммуникация; невербальная коммуникация; конфликт; ориентирующее взаимодействие.

I. A. Antipieva

PhD in Philology, Associate Professor,
Baikal State University of Economics and Law

DIRECT AND INDIRECT WAYS OF EXPRESSING ETHNIC PREJUDICES (ON THE EXAMPLE OF INTERACTION BETWEEN THE REPRESENTATIVES OF NEGROID AND EUROPEAN RACES)

The uniqueness and profundity of ethnic identity put the issue of theoretical and methodological basis in the centre of ethnic researches. The biological theory of knowledge (1970) and holistic approach to such phenomena as an individual, society, and language allow to consider ethnic identity in the context of mutual orienting between society and individuals in a linguistic surrounding. The article deals with instances of communicative situations in which the interlocutors are inclined to express ethnic prejudice directly and indirectly, verbally and non-verbally. The article is divided into several sections: a description of the thesis concerning the dynamic system of relationship between communicators, role of language in the process of developing ethnic identity, justification for the selection of the working theory, linguistic analysis of language material, the interpretation and description of the data, a conclusion. The analysis of 3000 communicative situations in which ethnic stereotypes and prejudices are manifested made 2 types of cases categorized — the situations with direct and indirect ways of expressing

ethnic, national and racial prejudices. The situations are analyzed in light of the orientational influence exercised by the participants — representatives of different ethnic groups — in the process of communication. The peculiarities of the situations are considered from the standpoint of the biological theory of knowledge and confirm the assumption that each individual acts and relies on an individual's aspiration for realization of personal interests and needs; the choice of behavioral line is based on personal aims, depends on a number of factors: interlocutors' apprehension of individuals' ethnic, national and racial belonging, mutual categorization in terms «our» — «others», interlocutors' mood in a communicative situation, and also causes, motives and aims of the communication.

Keywords: ethnicity; ethnic identity; prejudice; verbal communication; non-verbal communication; conflict; orientational influence.

Глобальность феномена этнической идентичности, неоднозначность понимания природы явления, его места и роли в идентификации человека сделали этничность одной из центральных тем комплекса антропоцентрических наук. Обращение к лингвистическому аспекту этнической проблематики, в свою очередь, требует определения и описания теоретико-методологической базы возможного исследования. Эта необходимость связана с продолжающимся в современной науке поиском решения основной проблемы эволюционной эпистемологии, как ее определил К. Поппер, а именно, «эволюции человеческого языка и роли, которую он играл и продолжает играть в росте человеческого знания; понятий (ideas) истинности и ложности; описания положений дел (states of affairs) и способа, каким язык отбирает положения дел из комплексов фактов, составляющих мир, то есть действительность» [10, с. 239].

В последнее десятилетие получает развитие новый подход к исследованию языка, знания, значения, основывающийся на идеях биологической теории познания [8], холистического взгляда на феномены *человек, общество и язык*, где под последним понимается уникальное биосоциальное свойство вида *homo sapiens* [3; 6; 9]. Согласно данному подходу мы имеем дело с круговой и взаимозависимой организацией комплексной системы «общество — язык — человек — общество» [2; 4], где язык служит не репрезентации когнитивных процессов, а преобразованию каузальных связей между мозгом и миром [4; 7].

Применительно к рассмотрению этнической идентичности индивида релевантным оказывается тезис о динамической системе межличностных отношений [4, с. 153]. Человек как социальное существо в процессе жизнедеятельности оказывается участником множества событий и различного рода взаимодействий, при этом поведение человека (как вербальное, так и невербальное) направлено на преобразование наблюдаемого им положения дел в более благоприятную для себя сторону. Являясь главным действующим лицом социальных действий, индивид выступает как «действующий» и «чувствующий», осуществляющий акты выбора и решения, соотносящий свое поведение с ситуацией в определенное время и в определенном месте. При этом система потребностей и установок индивидуального действующего лица состоит из двух первичных, или элементарных аспектов, которые можно назвать аспектом «удовлетворения» и аспектом «ориентации». Это значит, что ориентация соответствующих процессов действия связана с достижением удовлетворения или уклонением от неприятностей со стороны субъекта действия.

Представителю любой этно-национальной общности свойственно стремление сохранять представление о своей этнической идентичности. Эксперт по гендерному развитию, психолог-консультант иркутского Кризисного центра для женщин Л. Свистунова на открытии фотовыставки «Национальность не имеет значения!?» приводит пример: «Немецкий пленный после войны, не-

смотря на свое тяжелое состояние и голод, стал аккуратно обрубать сучки с бревна, выравнивать его. Русский охранник спросил, зачем ему это надо и получил ответ: «Я хочу остаться немцем» [1].

Ситуации, в которых этническая идентичность коммуникантов оказывается осуждаема, можно классифицировать как проблемные или конфликтные ситуации, обладающие характерными причинами возникновения, особенностями протекания, способами разрешения и результатами. Оказываясь в подобной конфликтной ситуации, каждый индивид действует, руководствуясь как индивидуальными стремлениями к достижению своих целей и реализации своих интересов и потребностей, так и существующими нормативными актами и ценностями, выступающими в качестве общественных регуляторов действий индивида.

Анализ 3 000 ситуаций межличностного и межгруппового взаимодействия, в которых актуализируется этничность собеседников, происходит апелляция к национальной, расовой принадлежности участников, наблюдается выражение этнических стереотипов [5], позволяет выделить два типа ситуаций взаимодействия — ситуации с непосредственными и опосредованными способами выражения этнических предубеждений. Опираясь на описанную научно-методологическую платформу, рассмотрим данные типы ситуаций, а также проанализируем поведение участников, мотивы, цели и результаты их взаимодействия.

Ситуации, в которых этнические предубеждения / стереотипы выражаются непосредственным образом, также можно разделить на два типа: с вербальной и невербальной манифестацией. Примером непосредственного выражения предубеждения «в лицо» является случай столкновения режиссера с вором, который собирается угнать его автомобиль:

— *Get out of the car! Gimme the keys! Get out...*

— *...You wanna get killed, nigger?*

— *Say that again! Say that again!.. Call me a nigger again! (Пунает угонщика).*

(Угонщик отдает водителю револьвер).

— *Look at me! You embarrass me. You embarrass yourself¹.*

Участники этого столкновения являются представителями черной расы. Апелляция к национально-расовой принадлежности происходит на фоне совершающегося преступления — угона автомобиля. Именно эта акция является причиной возникшего конфликта. Однако указание на расовую принадлежность режиссера становится центральной проблемой в данной ситуации, так как вызывает новую эмоциональную реакцию — негодование, злобу и раздражение режиссера, которые не только усугубляют конфликт, но и мешают его разрешению даже после того, как автомобиль возвращен владельцу.

Другим вариантом непосредственного проявления этно-национального или расового предубеждения является его невербальная манифестация, т. е. выбор такой линии поведения или поступков, которые при отсутствии языкового упоминания об этнической принадлежности способны транслировать предубеждение одного индивида по отношению к другому. Так, в фильме «Столкновение» представлена сцена, где женщина белой расы демонстративно поежилась при виде идущих навстречу афроамериканцев, что было интерпретировано последними как выражение пренебрежения по отношению к ним. Подобная ситуация наблюдается и в другом случае, когда афроамериканцы ушли из ресторана, так и не дождавшись, когда их обслужит «белая официантка»:

¹ URL : <http://www.subtitles.com>.

— *Did you see any white people watin' an hour and 32 minutes for a plate of spaghetti? And how many cups of coffee did we get?*

— *You don't drink coffee and I didn't want any.*

— *Man, that woman poured cup after cup to every single white person around us. But did she even ask you if you wanted any?*¹

Рассмотренные ситуации с непосредственным выражением предубеждений (вербальным и невербальным) являются эмоционально наиболее насыщенными, причиной их возникновения выступают отрицательные эмоции (ненависть, злоба, гнев, раздражение), которые актуализируются «здесь и сейчас», и направлены на другого участника (-ов) ситуации с целью унижить последнего (-их) или «сохранить собственное лицо» (оправдаться, защититься и т. п.). Данный тип ситуаций оказывается наиболее продуктивным, так как при открытом выражении мнений относительно национально-этнических особенностей индивидов не только происходит моментальная эмоциональная разрядка, но и появляется возможность разрешить конфликт на месте.

В случаях с опосредованными способами выражения этнических предубеждений, т. е. при манифестации стереотипов / предубеждений в отсутствии межличностного взаимодействия (например, выражении предубеждений посредством СМИ или через третье лицо), происходит поддержание собственного мнения относительно той или иной этнической или расовой группы, закрепление стереотипа. Индивиды, чья этно-национальная принадлежность оказывается в фокусе внимания, не имеют возможности непосредственным образом участвовать в обсуждении, что позволяет говорить о малопродуктивности этих ситуаций.

Причинами и мотивами опосредованной апелляции к этно-национальной или расовой принадлежности индивида может быть стремление его унижить, демонстрация собственного превосходства или страх (разрушить сложившийся стереотип, причинить физический ущерб и др.). Примером может послужить ситуация, когда Джин просит мужа заменить замки во входной двери, которые после ограбления дома устанавливает темнокожий рабочий. Недоверие Джин проявляется в настойчивых уговорах и возмущении в присутствии рабочего. Последний с трудом скрывает раздражение, и, несмотря на то, что днем ранее сам проявил себя как расист по отношению к другому человеку, предпочитает не вступать в спор хозяев:

— *I want the locks changed again in the morning.*

— *You what? Look, why don't you just go lie down, huh? Have you checked on James?*

— *Well, of course I've checked on James. I've checked on him every five minutes since we've been home. Do not patronize me. I want the locks changed again in the morning...*

— *Shhh. It's ok. Just go to bed, all right?*

— *...And you know what, you might mention that next time we'd appreciate it if they didn't send a gang member...*

— *What do you mean? That kid in there?*

— *Yes. The guy in there with the shaved head, the pants around his ass, the prison tattoos.*

— *Those are not prison tattoos.*

— *Oh really? And he's not gonna go sell our key to one of his gang banger friends the moment he is out our door?*²

¹ URL : <http://www.subtitles.com>.

² Там же.

Стремление показать собственное превосходство характерно для попавшей в аварию мексиканки Раи. Столкновение произошло с азиатской девушкой. И хотя причиной аварии явилось недоразумение, участницы дорожно-транспортного происшествия подогревают конфликт, при этом Рая передразнивает азиатку, угрожает ей, в обращении к патрульному указывает на ее расовую принадлежность. Азиатская девушка, в свою очередь, возмущается и также апеллирует к этно-национальной принадлежности Раи, но непосредственным образом:

— *Stop in the middle of the street! Mexicans no know how to drive. She «blake» too fast.*

— *I «blake» too fast? I «blake» too fast. I'm sorry you no see my «blake» lights.*

— *Ma'am.*

— *See, I stop when I see a long time of cars stopped in front of me. Maybe you see over steering wheel, you «blake» too!*

— *I will call immigration on you! Look what you do my car!*

— *Officer, can you please write in your report how shocked I am to be hit by an Asian driver!*¹

Анализ языкового материала подтверждает тезис о том, что самореференция организма, отдельного индивида или целого общества может происходить только в окружающей среде и только по отношению к окружающей среде. «Комплексность» их взаимодействий есть суть многообразия ситуаций ориентирующего характера. Приобретаемый одним человеком в процессе жизнедеятельности опыт не совпадает с опытом другого индивида. Осуществленный анализ разных типов ситуаций актуализации этнической идентичности и выражения этнических предубеждений показывает, что взаимоориентирование коммуникантов, таким образом, происходит на основе субъективных установок и представлений вербально и невербально, непосредственно и опосредованно. Выбор тактики поведения зависит от ряда факторов: особенностей восприятия собеседниками национальностей друг друга, взаимной категоризация в терминах «свои» — «чужие», настроения собеседников в ситуации взаимодействия, а также причин, мотивов и целей взаимодействия.

Список использованной литературы

1. Бреева А. Национальность не имеет значения? Спросите об этом российских немцев / А. Бреева // Иркутская немецкая газета. — 2012. — апр.
2. Кравченко А. В. Знак, значение, знание. Очерк когнитивной философии языка / А. В. Кравченко. — Иркутск : Изд-во ОГУП, 2001. — 261 с.
3. Кравченко А. В. Когнитивный горизонт языкознания / А. В. Кравченко. — М. : Гнозис, 2007. — 421 с.
4. Кравченко А. В. Является ли язык репрезентативной системой? / А. В. Кравченко // *Studia linguistica cognitiva*. Вып. 1. Язык и познание: Методологические проблемы и перспективы. — М. : Гнозис, 2006. — С. 135–157.
5. Шастина И. А. Языковая категоризация этнической принадлежности (когнитивно-аксиологический аспект) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / И. А. Шастина. — Иркутск, 2008. — 236 с.
6. Bickerton D. Language & species / D. Bickerton // Chicago & London: The University of Chicago Press, 1990. — 297 p.
7. Clark A. Being there: putting brain, body and world together again / A. Clark. — Cambridge, MA : MIT Press, 1997. — 288 p.
8. Maturana H. R. Biology of cognition / H. R. Maturana // *Autopoiesis and Cognition: The Realization of the Living*. — Dordrecht : D. Reidel, 1980. — P. 5–58.

¹ URL : <http://www.subtitles.com>.

9. Pinker S. The faculty of Language: what's special about it? / S. Pinker, R. Jackendoff // *Cognition* 95. — 2005. — P. 201–236.

10. Popper K. A. Evolutionary Epistemology / K. A. Popper // *Evolutionary Theory: Paths into the Future* / Ed. by J. W. Pollard. John Wiley & Sons. Chichester and New York, 1984, Ch. 10. — P. 239–255.

References

1. Breeva A. Does nationality matter? Ask the Russian Germans. *Irkutskaya nemetskaya gazeta – Irkutsk German newspaper*, 2012, April. (in Russian).

2. Kravchenko A. V. *Znak, znachenie, znanie. Ocherk kognitivnoy filosofii yazyka* [Sign, Meaning, Knowledge: An essay in the Cognitive Philosophy of Language]. Irkutsk, OGUP Publ., 2001. 261 p.

3. Kravchenko A. V. *Kognitivnyy gorizont yazykoznaniya* [The Cognitive Horizon of Linguistics]. Moscow, Gnosis Publ., 2007. 421 p.

4. Kravchenko A. V. Is language a representational system? *Studia linguistica cognitiva*. Iss. 1. Moscow, Gnosis Publ., 2006. Pp. 135–157 (in Russian).

5. Shastina I. A. *Yazykovaya kategorizatsiya etnicheskoy prinadlezhnosti (kognitivno-aksiologicheskiy aspekt)*. *Kand. diss.* [Linguistic Categorization of Ethnicity (the Cognitive-Axiological Aspect) Cand. Diss.]. Irkutsk, 2008. 236 p.

6. Bickerton D. *Language & species*. Chicago & London, The University of Chicago Press, 1990. 297 p.

7. Clark A. *Being there: putting brain, body and world together again*. Cambridge, MA, MIT Press, 1997. 288 p.

8. Maturana H. R. Biology of cognition. *Autopoiesis and Cognition: The Realization of the Living*. Dordrecht, D. Reidel, 1980. Pp. 5–58.

9. Pinker S., Jackendoff R. The faculty of Language: what's special about it? *Cognition* 95, 2005, pp. 201–236.

10. Popper K. A. Evolutionary Epistemology. In Pollard J. W. (ed.) *Evolutionary Theory: Paths into the Future*. John Wiley & Sons. Chichester and New York, 1984, Ch. 10, pp. 239–255.

Информация об авторе

Антипова Ирина Александровна — кандидат филологических наук, доцент, кафедра иностранных языков, Байкальский государственный университет экономики и права, 664003, г. Иркутск, ул. Ленина, 11, e-mail: shastinairina@rambler.ru.

Author

Antipova Irina Alexandrovna — PhD in Philology, Associate Professor, Department of Foreign Languages, Baikal State University of Economics and Law, 11 Lenin St., 664003, Irkutsk, Russia, e-mail: shastinairina@rambler.ru.